

PETER MILLIGAN

# GRZEK STREET

DAVIDE GIANFELICE

VERTIGO

  
Gibbs & Cutts  
comics

9  
May '10  
\$2.99 us  
suggested for  
mature readers  
vertigocomics.com





EU NUNCA ME ENVOLVI  
COM OS JOGADORES, É  
O QUE DIZEM.

ENTÃO... VOLTEI A DANÇAR...  
ENQUANTO EDDIE, AQUELE  
ASSASSINO E AMANTE DA MÃE,  
PROCURA POR UM POLICIAL  
QUE ESPERA QUE O AJUDE...



... O MESMO POLICIAL  
QUE FICOU CARA A CARA  
COM O IRRACIONAL...  
COM UMA MULHER QUE  
SE TORNOU UMA MULHER  
DIFERENTE...

IRRACIONAL  
COMO UMA  
MULHER MORTA  
QUE AGORA SE  
CHAMA DE  
MEDEIA...

... É UM JOVEM  
HOMEM QUE SONHO  
COM VÍRGENS DE  
OLHOS NEGROS... UM  
JOVEM HOMEM QUE...  
QUE...



OH MEU  
DEUS...

MINHA  
PESADA

DEUS, NÃO  
COMBATE  
ESPÍRITOS

FOR  
FACIL

ONCE DITE  
MORTA, P

200 MIL  
DEUS DO  
NÃO DEUS

CAUSO EM  
TOM FAVOR

AMOR  
NÃO  
FACIL

NÃO PODEM  
AVALIAR  
NADA BOM

# GREEK STREET

LIVRO DOIS:  
COMPLEXO DE  
CASSANDRA

PARTE TRÊS:  
CASA DA DOR

SENTE LONJOSIA A ESTE NOME,  
COMO A SUA FILHA, PENTE  
EUA (PAC, REAVILTO)  
TRANSLATION - RER, LETRADA - LE-E

WRITTEN BY  
PETER  
MILLIGAN  
ILLUSTRATED BY  
DAVIDE  
GUARALICE

AMERICA AMERICA, COLOR  
GARY BARRON, LETTER, ARTHUR FARRIS, COVER  
ARTHUR FARRIS, DESIGN, ED. BELL, PAPER, EDITOR  
CREATED BY MILLIGAN & GUARALICE

"...DEIXE-NOS  
CONTINUAR EM OUTRO  
LUSAR..."

UM MOMENTO VOCÊ ESTÁ VIVO.  
MILHARES DE MEMÓRIAS,  
SONHOS, POSSIBILIDADES...

COMO VOCÊ  
ENTROU AQUI? ONDE  
ESTÁ SELENA?

NO MOMENTO SEGUINTE... OS  
DEUSES, POR ALGUMA RAZÃO,  
DECIDEM DESTRUIR VOCÊ.

EU NÃO VEJO O  
QUE ISSO TEM A  
VER COM...

ESSE É O MISTÉRIO REAL,  
DETECTIVE DEBALUS. NÃO  
MINHA PEQUENA TROCA DE  
CORPO.

SUA "PEQUENA TROCA  
DE CORPO" QUEBROU  
TODAS AS LEIS DA  
FÍSICA!

DESDE QUANDO  
QUEBRAR LEIS  
DA FÍSICA É UM  
CRIME?

O QUE ESTÁ  
ACONTECENDO?  
NÃO ESTOU  
ENTENDENDO  
MAIS NADA!

TENTE MANTER  
O CONTROLE.  
VOCÊ ESTÁ  
TENTANDO NEGAR  
O IRRACIONAL  
DENTRO DE SUA  
MENTE. SE VOCÊ  
REPRIMIR...

NÃO ESTOU TENTANDO  
REPRIMIR NADA!



DEIXE-A IR, NÃO QUERO  
MAIS VER A CARA DELA  
NOVAMENTE.

SENHOR,  
ESPERE!

HOUVE UM  
INCIDENTE  
GRAVE, UMA  
EXPLOÇÃO.



NÃO ME  
DIGA...



"... GRISAT?"

CÉUS, DEUS TODO  
PODEROSO.

ISSE ESTÁ  
UM CADÊ...



É AQUELA GAROTA, A DANÇARINA.  
VEJA O QUE OS BASTARDOS FIZERAM  
COM ELA.

VÊ COM  
CALMA,  
PAL.



O QUE VOCÊS ESTÃO  
FAZENDO AQUI? ISSE  
É UMA ÁREA RESTRITA.

POLICE



ESSE CLUBE É NOSSO, IDIOTA. EU TENHO MAIS DIREITO DE ESTAR AQUI DO QUE VOCÊ.

PODE HAVER MAIS EXPLO-SÔS.



FILHO, PENSE-O...

VOCÊ NÃO SABE QUEM EU SOU?



TIRE-O DA MINHA FRENTE.

SE ELE TOCAR EM MIM NOVAMENTE ESTÁ PRESO SENDO UM FÚRIA OU NÃO.



OS CHINESES RESOLVERAM SURRIR AS APOSTAS. ESSA GUERRA... SE FORMOS LUTÁ-LA... TEREMOS QUE FAZER DO MODO APROPRIADO.

VOCÊ ESTÁ DIZENDO O QUE EU PENSO QUE EU SEJA, PAI?



VOCÊ ESTÁ COMISO NISSO, ENTÃO?

COM VOCÊ?

FILHO, EU SEMPRE ESTIVE COM VOCÊ.

"COMO PODEMOS NÓS Apreciar UMA MENTE ANCIÃO?"







VOCÊ ESTÁ BÉBADO, CONFUSO. VOCÊ LEU A NOTA DE SUICÍDIO. FOI AQUELE JOVEM LIXO QUE ELA TROUXE PARA CASA...

POR QUE ELA O TROUXE PARA CASA? O QUE A LEVOU A FAZER ISSO?

SU... SU NÃO SEI...

E EU NÃO ACREDITO POR UM MINUTO QUE SANDY FOI SEQUESTRADA. ELA FUGIU.

ELA FUGIU DE VOCÊ E DESSA CASA. POBRE GAROTA.

SU FIZ O MELHOR QUE PUDE POR ELA, POR VOCÊS DOIS.

O MELHOR?

VOCÊ TEM IDÉIA DO QUE É CRESCER EM UM MUSEU? SABENDO QUE NUNCA SERIA TÃO IMPORTANTE QUANTO ULISSES OU...

P-PODEMOS TENTAR IR EM FRENTE? PELO AMOR DE DEUS, O QUE PASSOU, PASSOU.

VOCÊ NÃO ACREDITA NISSO NEM POR UM INSTANTE, NÃO?



"VOCÊ  
SABE QUE  
O PASSADO  
ESTÁ BEM  
AQUI CO-  
NOSCO..."

MEU PAI? O-O  
QUE MEU PAI  
TEM A VER COM  
ISSO?

ESTOU  
CHUTANDO, CARA.  
VOCÊ SEMPRE  
ESTÁ FALANDO  
SOBRE COMO ELE  
É UM CANALHA.

EU NÃO  
ESTOU  
ENTEN-  
DENDO...

ALGO RUIM ACONTECEU COM VOCÊ, SANDY? ALGO  
QUE OS MÉDICOS NÃO IRIAM ACREDITAR. ALGO QUE  
FORÇOU VOCÊ A SER DO MODO QUE VOCÊ...



COMO  
OUSA?

**SLAP**



V-VOCÊ NÃO  
SABE NADA  
SOBRE MIM.

OU MEU  
PAI.

ISSO NÃO É  
VERDADE,  
QUERIDA.



ALGUÉM  
EM  
CASA?



CHANTEL?





AGORA  
ESTÁ  
MELHOR.

ELA ABSORVEU O  
IMPACTO. ISSO QUE  
ME SALVOU. QUE  
IRÔNICO...



SE EU... NÃO ESTIVESSE FALANDO  
TANTO... EU TERIA ME MOVIDO ATRAVÉS  
DO PALCO... E ENTÃO...



FIQUE AQUI.  
VOU PEGAR UM  
COBERTOR PARA  
VOCÊ.

ESPERE...  
TENHO ALGO  
PARA VOCÊ.

VOU  
BUSCAR...



OWEN SE PERGUNTAVA  
POR QUE EU QUERIA. EU  
FALEI ALGO SOBRE UMA  
SAROTA QUE EU CONHEÇO  
TRABALHANDO EM UMA  
CASA DE MASSAGEM.

O QUE VOCÊ  
ESTÁ FALANDO?

TELEFONE DE  
DÉDALUS.

LIGUE PARA ELE, QUERIDO. PELO QUE  
OUI, ELE NÃO É TÃO RUIM QUANTO  
OS OUTROS.



"VAMOS,  
PEDALUG."



FORAM OS  
CHINESES.  
SABEMOS QUE  
FORAM OS  
CHINESES.

ENCONTRAMOS O FLAT  
EM FINSBURY ONDE AS  
BOMBAS FORAM FEITAS.



ELE ERA UM  
PAQUISTANÊS  
NASCIDO NA  
INGLATERRA.  
EDUCAÇÃO  
UNIVERSITÁRIA.

PAQUISTANÊS?  
NÃO ENQUILDO  
ESSA.

ELE DEIXOU  
UMA CARTA  
MENCIONANDO  
AFGANISTÃO E  
IRAQUE.

POR QUE NOSSO  
CLUBE? NÃO TEMOS  
NADA A VER COM O  
EXÉRCITO.

VOCÊ É UM  
DELES. VAMOS,  
DIZA-ME, POR  
QUE VOCÊS  
FAZEM ISSO?



EU NÃO  
POSSO FALAR  
POR CADA  
MUÇULMANO,  
SR. FÓRIA.

NÃO PODE? BEM,  
ENTÃO DESAPAREÇA  
DA MINHA VISTA.









NÃO ESCUTEI NADA SOBRE O EDDIE. ELE FOI PRA LONA.



MAS ESCUTEI ESSE BOATO.

QUE TIPO DE BOATO.

SOBRE MEU CHEFE.



DÉDALUS?

TEM SENTIDO, NA VERDADE. VOCÊ SABE O QUE AQUELES GREGOS DEVEM GOSTAR.



NÃO SEI NÃO, O QUE ELES DEVEM GOSTAR?



GEORGE MICHAEL, FRANCE.

GEORGE MICHAEL.



ROSTINHO  
LINDO.

EU FICAVA PUTO  
QUE ME CHAMAVAM  
DISSO. PROBLEMA  
RESOLVIDO, NÃO?



AH, SENÉ,  
EU FIZ ISSO...  
PARA PAZAR...  
A GUERRA...

E AGORA  
TEMOS UMA DE  
QUALQUER MODO.  
NÃO ME FAÇA RIR,  
PAI, FAZ SEUS  
PONTOS ES-  
TOURAREM.



M-MEU PAI... SEU AVÔ...  
ELE COSTUMAVA ME  
CULPAR POR TUDO. A  
PELE SERIA... MARCADA...

ELE VIU EM  
MIM. ELE  
VIU...

TALVEZ SEJAMOS  
AMALDIÇOADOS. A  
CASA DA FÓRIA, A  
CASA DA DOR...



PAI É MELHOR  
NOS APELO-  
TAMOS SE...

JESUS, VOCÊS  
ESTÃO SEM...



ELE  
VIU...







"OS  
HORRÍVEIS..."



É UM SINAL...  
QUE ELES ESTÃO  
ACORDANDO.

ORA, MAIRA, A BOMBA NÃO  
TEM NADA A VER COM  
ELES.



É PROVAVELMENTE  
APENAS IMBECILIDADE  
HUMANA, LOUCURA,  
DESEJO POR  
SANGUE.

NÃO, ELES IRÃO SE  
MEXER... POLO MENOS  
HAVERÁ VINSANGA,  
ASNOROSIS...



MAS NOSSA  
IRMÃ... NÃO ESTÁ  
PRONTA AINDA...

ONDE ELA  
ESTÁ?

ELA BUSCA  
CONFORTO...  
A ISREJA-  
LEMBRA-A...



"OH,  
LEMBRA-Á..."



ALGUÉM ESTÁ  
ENTRANDO.



ESPERE AQUI, SE  
PRECISAR DE VOCÊ,  
EU AVISO.

CUIDADO, CHEFE. ELE É UM  
ASSASSINO PROCURADO. PODE  
SER PERIGOSO.



AH, ELE NÃO PARECE  
PERIGOSO.



PARECE APENAS  
UM GAROTO  
ASSUSTADO.







SOU UM  
OFICIAL DE  
POLÍCIA.



ELE IRÁ  
ENCONTRAR...  
A CRIATURA  
SELVAGEM...

SANDY, ESPERE.  
DEIXE-ME FALAR  
COM ELE ANTES...



JESUS!



SANDY!

DEDALUS!



OLHE... ACIMA DE  
TUDO... MULHER  
CONDENADA...



CONTINUA.